Lúcifer
VERTIGO
EDIÇÃO 31
Dez de 2002
MIKE CAREY
PETER GROSS
RYAN KELLY
VERTIGEM
Sugerido para Leitores Mais Velhos
hqvertigem.blogspot.com
DIRECT SALES
vertigocomics.com

No noroeste do Inferno, de onde eu escrevo-- próximo a disputada divisa entre Effrul e Amsath-- há um vale, por onde corre um rio envenenado.
Árvores envenenadas, se alimentando em suas águas, rangem seus galhos ao alto enquanto morrem.
As leis de Effrul pedem por "uma arena de duelo ao ar livre, de vinte léguas de diâmetro"-- seus lordes infernais desejam ver tanto uma caça quanto uma morte.
O espaço foi pontualmente marcado com sangue e sal.
Foi dito aos carpinteiros de Lorde Arux que construíssem acomodações para um milhão de espectadores.
Mais que o dobro desse número havia chegado antes da construção sequer ter começado.
Mas os carpinteiros podiam ter começado a martelar antes da queda de Adão, e terem derrubado todo o Éden atrás de madeira.
Não teria sido o suficiente. Não para esta noite.
E daí que Lúcifer tivesse abandonado esses reinos pela Terra? Ou de que Amenadiel havia entregado o controle da hoste angelical de volta a seus muitos generais?
Em suas mentes, era Inferno contra Céu.

E todos esperavam que dessa vez a questão seria resolvida de modo apropriado.
INFERNO
PARTE 3 DE 4
MIKE CAREY roteiro
PETER GROSS e RYAN KELLY artistas
DANIEL VOZZO cores
CHRISTOPHER MOELLER capa pintada
ALEXANDRE KERSCHER TRADUÇÃO
VON DEWS! LETRAS E ADAPTAÇÃO
Baseado em personagens criados por GAIMAN, KIETH e DRIGENBERG
OLHE PRA AQUELE *PORCO* ESCARRADO DO CÉU. PARADO ALI COMO SE A *MERDA* DELE NÃO FEDESSE.
E NÃO FEDE. ELA CANTA *HOSANAS*.
COMO É QUE ELE *ESPERA* SE OPOR A LÚCIFER?
DEZ *ALMAS* QUE A LUTA ACABA ANTES DELE DESFERIR UM GOLPE.
ACEITO A APOSTA.
ESTÁ *PENSATIVA*, MINHA FILHA.
NÃO, PAI. MERAMENTE *ENTEDIADA*.
ESSA CERIMÔNIA E POMPA FÚTEIS ME *ABORRECEM* MORTALMENTE.
SANGUE!
NOS DÊ SANGUE!
A MULTIDÃO ESTÁ FICANDO *ALVOROÇADA*. COM LICENÇA, LYS.

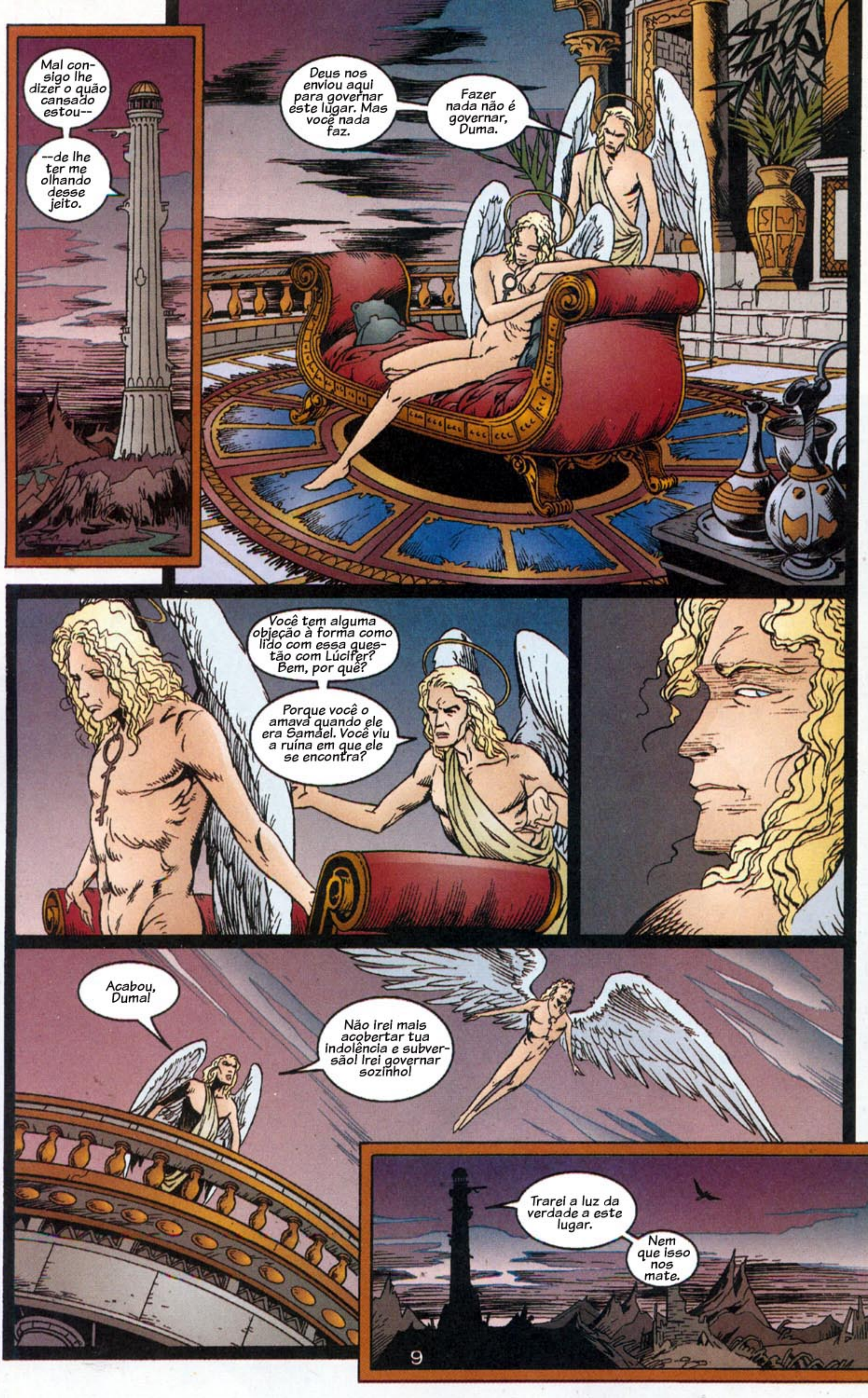
SOU ARUX DE EFFRUL, E ESTOU AQUI COMO **LORDE MARCIAL**.
COMO OS DU-QUES DUROVALLIS E CLOY TAMBÉM ESTÃO, E A AUTORIDADE DELES NÃO É MENOR QUE A MINHA.
QUEM FALA POR **AMENADIEL**, DOS TRONOS?
ELE MESMO.
E VOCÊ **CUMPRIRÁ** O DESAFIO QUE LANÇOU?
SIM.
CUM-PRIREI.
E QUEM FALA POR **LÚCIFER ESTRELA-DA-MANHÃ**?

PER-GUNTO DE NOVO.
QUEM FALA POR LÚCIFER ESTRELA-DA-MANHÃ?
EU!
EU FALO POR ELE!
O QUÊ? DUQUE DE GLY, NÃO HÁ PRECEDENTES PARA TAL.
O DESA-FIADO DEVE RESPONDER AO DESAFIO OU SUA VIDA SERÁ TOMADA.
VERO, MEU SENHOR. EU SEI DISSO--
"MAS O RESPONDENTE ESTÁ INDISPOSTO".

Indisposto! O querubim Virtus havia infectado sua alma e sua vontade. Não era capaz de invocar a vontade para se mover.
Sua mente continuava tentando se ater a seu atual estado, somente para deixá-lo deslizar obliquamente para outros lugares.
ISSO NÃO ACABOU, ESTRELA-DA-MANHÃ. E PRECISA TERMINAR. ENQUANTO VOCÊ VIVER, NÃO HAVERÁ ALEGRIA PRA MIM.
EU O DESAFIO A ME ENFRENTAR-- SOZINHO. ONDE E QUANDO VOCÊ PREFERIR.
MUITO BEM. EM EFFURL, DAQUI A UM ANO. QUANDO EU ESTIVER FERIDO E ALEIJADO PELO FOGO.
QUANDO A TORRE FOR ATINGIDA POR UM RAIO.
NÃO... ZOMBE DE MIM... CRIATURA.
EU TE CONHEÇO... PELO QUE VOCÊ É. E VOCÊ NÃO É NADA.
Num momento de lucidez, ele viu o que teria de fazer.
Mas isso significaria arrastar a carcaça de seu corpo para fora do castelo e para os campos além.
Ele nem alcançou a soleira da porta de seu quarto.
6

"A MENTE DE DEUS?"
EXATAMENTE. ENTENDA, MEU PROBLEMA FOI METAFÍSICO.
E A METAFÍSICA DA ENGENHARIA, MEU CARO SUSANO, AINDA ESTÁ NA INFÂNCIA.
EU QUERIA MENSURAR O TEMPO E O ESPAÇO USANDO COMO REFERÊNCIA UM PONTO ABSOLUTO.
PORÉM, O TEMPO E O ESPAÇO ESTÃO SOBREPOSTOS, ENTRELAÇADOS UM COM O OUTRO E COM TODO O RESTO.
E POR DEUS! MENSURADO EM RELAÇÃO A ELE, A DISTÂNCIA É SEMPRE ZERO.
O TEMPO É SEMPRE AGORA.
USEI UMA BROCA TÃO PEQUENA. TÃO PEQUENININHA.
É O CUME DE UMA MONTANHA DE DIAMANTE AFIADO ATÉ SE TORNAR UM FRAGMENTO INVISÍVEL.

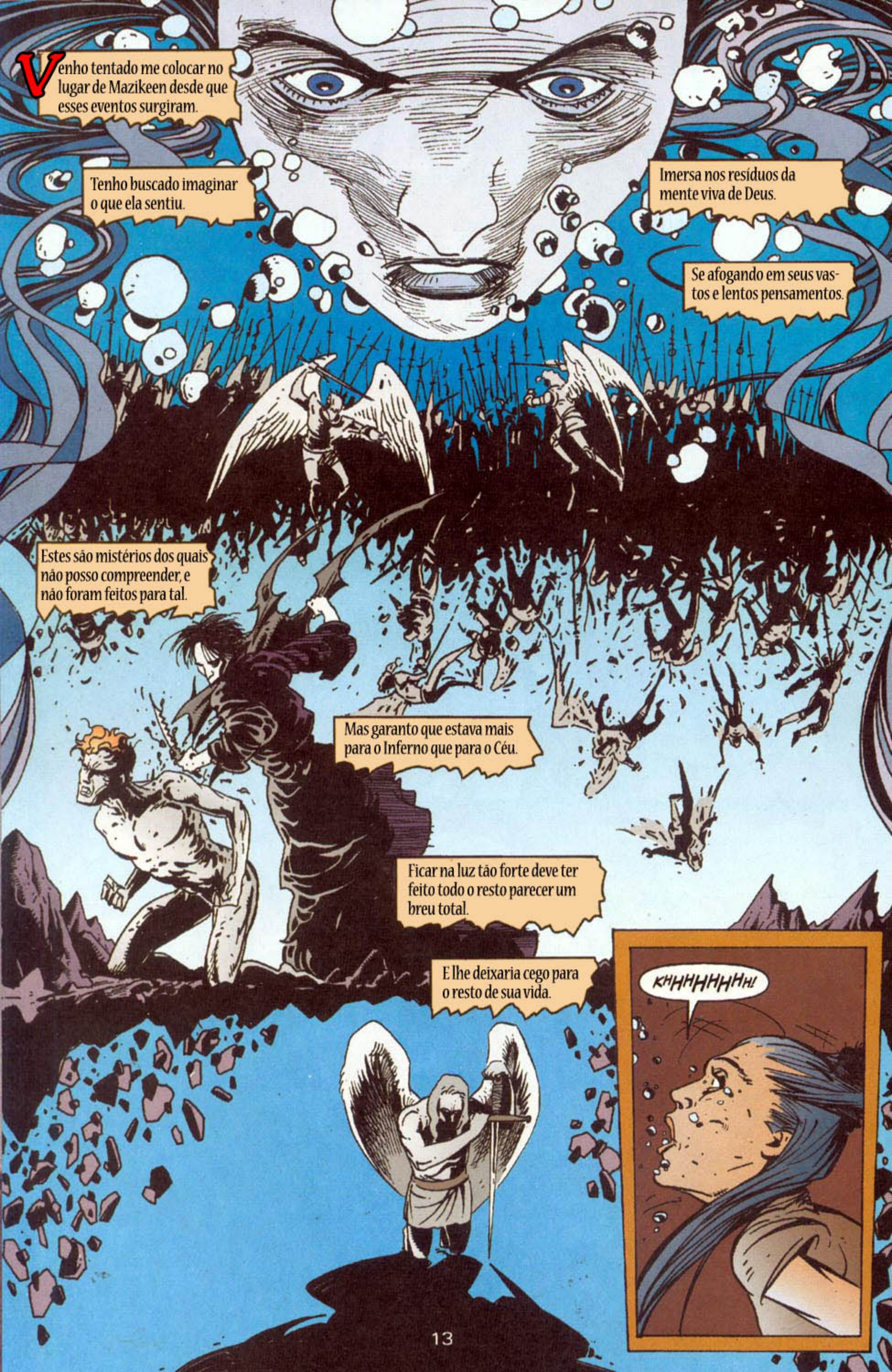
MAS... GRANDE SCORIA. A MENTE DE YAHWEH?!
COMO TAL COISA PODE SER POSSÍVEL? APENAS UM MILAGRE--
UM MILAGRE! ISSO!
E AQUELES QUE DESPREZAM MILAGRES REVELAM SUAS PRÓPRIAS FRAQUEZAS. SUAS PRÓPRIAS PEQUENEZAS.
AINDA SEM PALAVRAS, MINHA ESPOSA? AINDA SEM VENERAÇÃO?
SUA ALMA É MURCHA DEMAIS PARA VER A GRANDEZA DO QUE FIZ?
VEJA! VEJA SÓ!
PODE ADIVINHAR EM QUE DEUS ESTÁ PENSANDO?
AQUI.
DEIXE-ME LHE MOSTRAR.


Mal consigo lhe dizer o quão cansado estou--
--de lhe ter me olhando desse jeito.
Deus nos enviou aqui para governar este lugar. Mas você nada faz.
Fazer nada não é governar, Duma.
Você tem alguma objeção à forma como lido com essa questão com Lúcifer? Bem, por quê?
Porque você o amava quando ele era Samael. Você viu a ruína em que ele se encontra?
Acabou, Duma!
Não irei mais acobertar tua indolência e subversão! Irei governar sozinho!
Trarei a luz da verdade a este lugar.
Nem que isso nos mate.
9

PAI, ESSE POVO CRUZOU METADE DO INFERNO PARA VER ESSE DUELO. NÃO ACEITARÃO NADA MENOS QUE ISSO.
DEVES ESPERAR ATÉ LÚCIFER APARECER, NÃO IMPORTA O TEMPO QUE LEVE.
AS REGRAS SÃO CLARAS, LYS. NÃO HÁ TEMPO DE MANOBRA.
DEVO DISCORDAR.
AS REGRAS PERMITEM QUE AMBOS SEJAM CHAMADOS TRÊS VEZES.
SIM, TRÊS VEZES COM UMA VOLTA COMPLETA DA AMPULHETA ENTRE CADA CHAMADA.
NÃO SEJA TÃO LIGEIRO EM ENTREGAR O JOGO AOS CÉUS, ARUX.
BEM, ACATAREI MEUS LORDES IRMÃOS
MAS QUEM SABE UM DE VOCÊS DEVA CONTAR A MULTIDÃO QUE DEVEM ESPERAR AO BEL PRAZER DE LÚCIFER.
LORDE AURX, CONCEDA-ME A PALAVRA.
ROGO SEU PERDÃO, MESTRE RUDD.
ESTOU COM POUCO HUMOR.

BEM, SE SÃO AS INCERTEZAS DESSE TORNEIO QUE INCOMODAM SEU CORAÇÃO, MEU SENHOR--
--TENHO ALGO AQUI QUE SERÁ MELHOR QUE QUALQUER REMÉDIO.
FALE CLARAMENTE, MESTRE RUDD.
O PODER DE LÚCIFER ESTÁ DIMINUTO.
SE ELE ENTRAR NESSA ARENA, TENTARÁ EVITAR O ANJO POR QUANTO TEMPO PUDER.
ELE ME CONTOU QUE SUA SERVA, MAZIKEEN, ESTÁ BUSCANDO RESTAURAR SUAS FORÇAS. SEU OBJETIVO É A-TRASAR A LUTA ATÉ QUE ELA TENHA SUCESSO.
MAS DISSO ELE NÃO TEM COMO SE ESCONDER.
O QUE É?
ALGO DELE QUE AGORA É SEU. ALGO QUE IRÁ APONTAR PARA ELE, ONDE QUER QUE ELE ESTEJA.
FUNCIONA CO-MO UMA MÁGICA DA SIMPATIA, MEU SENHOR.
VOCÊ CON-SEGUIU UM POUCO DO CABELO OU DO SANGUE DELE. OU UMA LASCA DE UNHA. FANTÁS-TICO.
ISSO NÃO PODE CHE-GAR À LUTA, É CLARO, MAS--
ABRI-LO PROVA-VELMENTE QUEBRARIA O ENCANTO. MAS, MEU SENHOR, A RESPEITO DE MINHA RECOM-PENSA--
SIM, SIM.
--TAL DISCUSSÃO PODEMOS CONVE-NIENTEMENTE ADIAR. AFINAL DE CONTAS--
--ISSO NÃO PODE CHEGAR À LUTA.

DUQUE DE GLY.
AHH! LADY LYS! NÃO LHE OUVI SE APROXIMAR.
BOM DIA PARA VOCÊ.
SEJA LÁ QUAL PRESENTE DEU A MEU PAI...
...PARECE TER MELHORADO SEU HUMOR CONSIDERAVELMENTE.
ERA SOMENTE UMA RELÍQUIA. UM INTERESSE EM COMUM...
SLAP
MALDITO SEJA! VOCÊ TRAIU LÚCIFER, NÃO FOI? E A MIM TAMBÉM.
DEVIA TER ME LEMBRADO DE QUÃO AFOITO VOCÊ PASSOU POR CIMA DE MIM PARA CAIR NAS GRAÇAS DE MEU PAI.
Lys foi minha amante e patroa. Até que amaldiçoei suas alegrias com a lugubridade e a culpa humana.
LYS, EU NÃO DISSE NADA A SEU RESPEITO, VOCÊ ESTÁ SEGURA.
NÃO ME IMPORTO. FAREI COM QUE PAGUE POR ISSO, RUDD. JURO PELO SANGUE DE MINHA MÃE.
O mal impensável que fizemos um ao outro é a fundação de nossa intimidade.
Como creio que seja o caso em diversos relacionamentos.



Venho tentado me colocar no lugar de Mazikeen desde que esses eventos surgiram.
Tenho buscado imaginar o que ela sentiu.
Imersa nos resíduos da mente viva de Deus.
Se afogando em seus vastos e lentos pensamentos.
Estes são mistérios dos quais não posso compreender, e não foram feitos para tal.
Mas garanto que estava mais para o Inferno que para o Céu.
Ficar na luz tão forte deve ter feito todo o resto parecer um breu total.
E lhe deixaria cego para o resto de sua vida.
KHHHHHHHH!

LÚCIFER, NÃO? O FILHO BASTARDO MIMADO DOS CÉUS QUE TE TAMPA COMO UM ALAZÃO, E SEU IMBECIL IRMÃO MIGUEL.
DE NOVO E DE NOVO. OS FAVORITOS DE YAWEH, A QUEM ELE ENSINOU A ODIAR.
É COMO SE ELE ESTIVESSE OBCECADO. COMO SE NÃO PUDESSE NEM AO MENOS VER O RESTO DO QUE ELE CRIOU.
NADA É REAL, EXCETO POR LÚCIFER E MIGUEL.
VOCÊ TEM UMA FACA DENTRO DA MANGA DE SEU MANTO.
NÃO, GRANDE SCORIA, ESTAVA MERAMENTE--
VOCÊ É MEU CONVIDADO, E VOCÊ ME OFERECERIA VIOLÊNCIA?
VOCÊ NÃO ME OUVIU? ELE ESTEVE SE PREPARANDO PARA ISSO DESDE QUE O MUNDO COMEÇOU.
E AGORA ELE TEM O QUE QUER, ELE NÃO QUER MAIS NADA CONOSCO. ENTÃO AGORA EU POSSO SER DEUS.
TRAGAM AMBOS PARA A SALA DE TRABALHO.
SOU UM ARTÍFICE, COMO DEVEM SABER. UM CRIADOR. E VOCÊS--
--SÃO APENAS MATERIAIS.

DUMA... OS CAMPOS DE DOR...
PRECISO...

A AMPULHETA ESTÁ VAZIA.
DE FATO. JÁ ESTÁ FAZ ALGUNS MOMENTOS.
MAS EU NÃO FARIA COM QUE DISSESSEM QUE FAVORECI OS CÉUS.
ESSE É O SEGUNDO CHAMADO. QUEM FALA POR LÚCIFER ESTRELA-DA-MANHÃ?
ELE IRÁ RESPONDER A ESSE DESAFIO OU NÃO?
É ESTRANHO QUE ELE NÃO APAREÇA.
SIM. ELE NUNCA PÔDE ABJURAR A LEI.
ISTO FOI EM TEMPOS PASSADOS, DUROVALLIS.
ELE NÃO É MAIS A FORÇA QUE UM DIA FOI.

DEIXE-ME AQUI. ONDE AS LAMINAS ESTÃO.
Querubins nada mais são do que cruzamen tos emocionais.
Querubins nada mais são do que cruzamentos emocionais.
Eles respondem a uma emoção como um bote responde ao vento.
Ou a um vento cruzado, pelo que importa.

Ou mesmo um furacão.

MARTELO. BROCA. FORMÃO. FACA.
ACORREN-TEM-NOS. MINHA ESPOSA À BANCADA. O DEUS DAS TEMPES-TADES AO PILAR.
SCORIA, ISSO É UMA QUEBRA DE HOSPITALIDADE.
HAVERÃO CONSEQUÊNCIAS.
UM MARIDO TEM DIREITOS, MAZIKEEN. SATISFAÇÕES. JÁ PAROU PRA PENSAR NELES AO MENOS UMA VEZ?
E SE MINHA SEMENTE ESTIVESSE PARA MORRER? E SE TODA MINHA GRANDEZA ESTIVESSE PARA MORRER?
BEM, ELA NÃO IRÁ MORRER!
NÃO.

NÃO DESSE JEITO. NÃO NUM AVENTAL DE TRABALHADOR. IREI ATÉ VOCÊ COMO UM DEUS *IRIA*.
IREI OFUSCAR-LHE OS *OLHOS* COM MINHA LUZ.
MAS PREENCHEREI SEU *ÚTERO* COMO RECOMPENSA.
SUSANO, SE DESTRUIR AS *PENAS*, PODEMOS FECHAR UMA TRÉGUA...
...COMBATÊ-LO *JUNTOS*.
MAS MINHA MÃE ME INCUMBIU DE TRAZER AS PENAS *INTACTAS*.
E UMA VEZ QUE A PAIXÃO DE SCORIA ESTEJA *DESGASTADA*, ESPERO ENCONTRÁ-LO MAIS... DÓCIL.
ENTÃO LHE *AGRADEÇO* POR SUA CONSIDERAÇÃO, MAS DECLINAREI.
MAIS DÓCIL? VOCÊ *ACHA*?
POIS BEM, SUSANO-O-NO-MIKOTO.
LEMBRE-SE DE QUE EU *OFERECI*.

EU CHAMO POR LÚCIFER ESTRELA-DA-MANHÃ.
PELA TERCEIRA VEZ, ELE IRÁ RESPONDER AO DESAFIO?
ENTÃO DE ACORDO COM AS LEIS DE EFFRUL, EU O PROCLAMO RENEGADO A ESTE JURAMENTO.
E O DUELO POR SUA VIDA ESTÁ PERDIDO. SUA PRESENÇA É UM ANÁTEMA POR ESTAS--
LÚCIFER ESTRELA-DA-MANHÃ FALA POR SI MESMO.

PEÇO DESCULPAS POR TER LHE ATRASADO, LORDE ARUX.
PODEMOS COMEÇAR?
CONTINUA...